



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Friday, 7 June 2024 – No. 138

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Soulanges on the following subject: *Tribute to Ms. Chantal Darcy for her involvement with Vaudreuil-Soulanges families.*
- The Member for Mont-Royal–Outremont on the following subject: *Tribute to the memory of Ms. Janyce Lauer.*
- The Member for Abitibi-Est on the following subject: *Tribute to Ms. Nicole Dufresne.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *Celebrate the 40th anniversary of the seniors' community centre RésOlidaire.*
- The Member for Vachon on the following subject: *National Indigenous Peoples Day.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *Tribute to Mr. Gaétan Roberge.*
- The Member for Johnson on the following subject: *The Drummondville Voltigeurs, QMJHL champions.*
- The Member for Laporte on the following subject: *The 35th anniversary of TVRS.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Ms. Béatrice D'Alexis, a fighter.*
- The Member for Prévost on the following subject: *The importance of the role of home care workers.*
- The Member for Joliette on the following subject: *The 30th anniversary of the Maison des Jeunes La Piaule de Joliette.*
- The Member for Roberval on the following subject: *The 75th anniversary of CHRL-FM.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 61*
An Act enacting the Act respecting Mobilité Infra Québec and amending certain provisions relating to shared transportation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on **9 May 2024**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (2) Bill 63
An Act to amend the Mining Act and other provisions
Introduced by the Minister of Natural Resources and Forests on **28 May 2024**
- (3) Bill 64
An Act to establish the Musée national de l'histoire du Québec
Introduced by the Minister of Culture and Communications on **22 May 2024**
- (4) Bill 67
An Act to amend the Professional Code for the modernization of the professional system and to broaden certain professional practices in the field of health and social services
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **4 June 2024**

- (5) Bill 68
An Act mainly to reduce the administrative burden of physicians
Introduced by the Minister of Labour on **31 May 2024**
- (6) Bill 69
An Act to ensure the responsible governance of energy resources and to amend various legislative provisions
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on **6 June 2024**

Committee Stage

- (7) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 14 September 2023
Passed in principle on **4 June 2024**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (8) Bill 62
An Act mainly to diversify the acquisition strategies of public bodies and increase their agility in carrying out infrastructure projects
Introduced by the Minister Responsible for Infrastructure on 9 May 2024
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 30 May 2024
Passed in principle on **5 June 2024**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (9) Bill 66
An Act to reinforce the supervision of persons in respect of whom has been rendered a verdict of not criminally responsible by reason of mental disorder or of unfit to stand trial
Introduced by the Minister of Public Security on 30 May 2024
Passed in principle on **6 June 2024**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

- (10) Bill 45
An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports
Introduced by the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, on 6 February 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 28 March 2024
Passed in principle on 9 April 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **6 June 2024**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (11) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (12) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (13) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (14) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**

- (15) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (16) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (17) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (18) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Vimont on **28 March 2024**
- (19) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (20) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (21) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**

- (22) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (23) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (24) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (25) Bill 395
An Act to replace the name of the electoral division of Matane-Matapédia by Matane-Matapédia-Mitis
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 April 2024**
- (26) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (27) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (28) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**

- (29) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (30) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (31) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (32) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (33) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (34) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (35) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**
- (36) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (37) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**

- (38) Bill 591
An Act mainly to reinforce Members' oversight of government action by recognizing their right to visit administrative institutions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 March 2024**
- (39) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (40) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (41) Bill 597
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (42) Bill 599
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (43) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (44) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**

- (45) Bill 693
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**
- (46) Bill 694
An Act to amend the Highway Safety Code to more effectively fight drinking and driving
Introduced by the Member for Nelligan on **19 March 2024**
- (47) Bill 695
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Nelligan on **14 March 2024**
- (48) Bill 697
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **23 April 2024**
- (49) Bill 699
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to enshrine the right to decent housing
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2024**
- (50) Bill 790
An Act to extend to users sheltered in a continuous assistance residence the application of the Regulation respecting the terms governing the use of monitoring mechanisms by a user sheltered in a facility maintained by an institution operating a residential and long-term care centre
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **22 May 2024**
- (51) Bill 791
An Act to allow public transit authorities to develop real estate projects near or above their public transit infrastructures
Introduced by the Member for Nelligan on **1 May 2024**
- (52) Bill 792
An Act to enhance the presence of the flag of Québec
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **30 May 2024**

- (53) Bill 796
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by the name “Arthabaska-L’Érable”
Introduced by the Member for Arthabaska on **30 May 2024**

Committee Stage

- (54) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (55) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (56) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Tribunal administratif du logement on its administrative management, on its financial commitments and on the annual report of the Public Protector.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act mainly to diversify the acquisition strategies of public bodies and increase their agility in carrying out infrastructure projects (Order of reference given on 5 June 2024).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 32**, An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network (Order of reference given on 4 June 2024).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 66**, An Act to reinforce the supervision of persons in respect of whom has been rendered a verdict of not criminally responsible by reason of mental disorder or of unfit to stand trial (Order of reference given on 6 June 2024).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

SELECT COMMITTEE ON THE IMPACTS OF SCREENS AND SOCIAL MEDIA ON YOUNG PEOPLE'S HEALTH AND DEVELOPMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(148) Mr. Marissal (Rosemont) – **7 June 2024**
To the Minister of Health

Last year, the Government passed the *Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector*. Section 2 of the Act provides a three-year deadline for the end of the use of agencies by organizations in the health and social services sector.

The first cut-off date, which is 20 October 2024 for the Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Laval, Montérégie and Montréal regions, is rapidly approaching. When we discussed this deadline during the clause-by-clause consideration of the bill, my political group and various stakeholders from the health sector expressed concerns. Without a clearly established transition plan and collaboration with professionals in the field, the impact of the Act on access to services and on wait lists, in a context where institutions suffer from major labour shortages, would be severe. This may prove highly risky for remote regions that depend heavily on independent labour.

A year later and it appears that our fears are coming true. Care units are forced to close, and a newborn baby was transferred to another institution without their mother due to the hospital's nursery being shut down. The situation is alarming and is likely to get worse. Currently, institutions are left with no other choice but to sign untendered contracts with private agencies who are not included in the provincial contract. The consequences are significant and affect all personnel, including managers, who are forced to spend more time managing human resources and drastically less time supervising work teams, which is an essential task.

Ultimately, ending the use of private agencies will make way for the return of more permanent and stable teams. Nevertheless, immediate solutions must be implemented to make the transition as smooth as possible, which is currently far from being the case.

What solutions does the Minister intend to implement to promote the migration of resources from the private to the public network and thus reduce the impacts of the abolition of the use of private agencies that are currently observable on the provision and quality of care?

In this regard, what does the Minister intend to do, concretely, to ensure that managers have the appropriate means to address the situation and exercise their essential role in our health and social services network?

(149) Ms. Ghazal (Mercier) – **7 June 2024**

To the Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

The construction of Route 170 in Saint-Bruno and Route 169 toward Alma is the fifth and final phase of the major project launched in the 1980s to build a highway link between Alma and La Baie.

The objectives of the highway link construction project are presented by the Ministère des Transports as follows:

- “complete the Alma-La Baie highway link;
- improve travel safety and increase traffic capacity and flow;
- alleviate the blowing snow phenomenon that causes multiple road closures in the Saint-Bruno area during the winter;
- reduce noise, vibrations, dust and the number of heavy vehicles on the roads in the municipality of Saint-Bruno, in order to improve citizens’ quality of life;
- link the main centres of activity in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region;
- adequately serve the regional population.”

The CAQ government announced in 2023 that the northern corridor had been chosen as the final connecting link. The announcement came as a surprise to the various stakeholders, as the southern corridor had been the recommended route for close to 10 years. A 2011 impact study also prioritized the southern corridor.

The announcement of the northern corridor as the final highway link between Alma and La Baie has raised a number of concerns among the local population, the UPA Saguenay-Lac-Saint-Jean, and many of the region's elected officials. Completing the northern corridor means not only significant loss of farmland, but also impacts on wetlands, the risk of devitalization of the municipality of Saint-Bruno, and numerous expropriations.

On February 19, the Ministère des Transports et de la Mobilité durable held an information session to present the details of the four proposed routes for the northern corridor to the media and the public. Nearly 200 people attended to get answers to their questions.

However, to date, no data have been provided to document the real impacts of this project with regard to achieving the objectives set by the Ministère. What's more, we can certainly expect the project to be costly, given that 6.7 km of highway between Chemin de la Grande-Anse and the borough of La Baie is an estimated \$307.4 million. No figures have yet been released for the four proposed routes for the northern corridor.

Considering the significant costs associated with the construction of such a link, the major impacts, in particular in terms of the environment, and the lack of conclusive data on the northern corridor, will the Minister of the Environment, the Fight against Climate Change, Wildlife and Parks commit to requiring a BAPE inquiry for the construction of the final phase of the Alma-La Baie highway link?

(150) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **7 June 2024**
To the Minister of Health

In recent years, the institutions in the health and social services network have often resorted to using independent labour, by way of private agencies, to meet their staffing needs. However, the Government decided last year to put an end to this practice through legislation that abolishes the use of private agencies in the health and social services network: the *Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector*.

The Minister of Health said that he wished to promptly bring about a change in culture. As such, starting in Fall 2024, institutions in Montréal and the surrounding areas will no longer be able to do business with agencies. The deadline was set at 2026 for the regions.

However, we are already seeing care units being forced to close due to a lack of personnel. A newborn baby was even transferred to another institution without their mother due to the hospital's nursery being shut down. The situation is alarming and likely to get worse. Currently, institutions are left with no other choice but to sign untendered contracts with private agencies who are not included in the provincial contract.

Given the above, my questions to the Minister are the following:

1. What solutions does the Minister intend to implement to promote the migration of resources from the private to the public network and thus reduce the impacts of the abolition of the use of private agencies that are currently observable on the provision and quality of care?
2. What does the Minister intend to do, concretely, to ensure that managers have the appropriate means to address the situation and exercise their essential role in our health and social services network?

(151) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – **7 June 2024**

To the Minister of Public Security

According to merchants, the Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) states that the “apple liquor” category does not exist for apple-based alcoholic beverages in Québec legislation. This appears to be an aberration or an oversight, since it is allowed for the other raw material categories included in the artisan permit (berries, honey, etc.).

The RACJ also specifies that requests have been made to add the “apple liquor” category to legislation to address this oversight.

However, it appears that several major Québec producers currently market products under the name apple liquor, even doing so in Société des alcools du Québec (SAQ) outlets, despite the SAQ being obligated to comply with the law.

Based on a reading of the *Act respecting the Société des alcools du Québec* and the conditions for the use of business and artisan permits, making apple liquor does not appear to be prohibited. Furthermore, it seems that there is no consensus on the RACJ's interpretation of the Act since Québec apple liquors are sold by the SAQ.

In short, the RACJ claims that the Act prohibits apple liquor, but has also admitted that this is illogical and an aberration. And it appears that the Act does permit the production of apple liquor. Several industry stakeholders have interpreted the law this way, including the SAQ.

According to some producers, the RACJ's interpretation of the Act is unduly restrictive, particularly because its interpretation renders the Act "an aberration," in its own words.

My questions are the following:

- What is the portrait of the situation with regard to explicitly adding the apple liquor category to legislation?
- What does the Minister intend to do to regularize the situation?

(152) Ms. Caron (La Pinière) – 7 June 2024
To the Minister of Municipal Affairs

This question follows the deliberations of 30 November 2023, during the clause-by-clause consideration of Bill 39, regarding the possibility for municipalities to impose a surtax to vacant dwellings.

I gave the example of a senior who would no longer have the energy or health to take care of a dwelling above their property, leaving it vacant.

The Minister said that this example could be an exclusion to the surtax for a vacant dwelling.

She also mentioned that the guide prepared by the Ministère for municipalities would include this example of exclusion to the surtax.

Can the Minister table the application guide for municipalities?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 6 June 2024
An Act to amend the Animal Health Protection Act – *Minister of Agriculture, Fisheries and Food*

Private Members' Public Bills

- (b) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME